













三 期 星

廿五磅味母  
皇帝牌絲苗

蔣玉蓮保險  
事務所  
代理人壽保  
險汽車意外  
火燭燕梳等  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

**廣珍鐘鏢舖**  
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816  
30 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
**鄭少棠**  
專業棧花紙油色  
寓跑路街三九一號  
勝利旅館三十二號房  
電話 PA. 0717

**廣 東 麵 廠**  
**FIFTY NOODLES LTD**  
 213 Cordova St. East  
 Vancouver, B.C. PA. 6850

---

**粗 · 麵 · 炸 · 麵**  
 中國麵  
 館合用

**全 · 蛋 · 干 · 麵**

**淨 · 干 · 麵**

零沽發行 歡迎索辦

△ 雜俎 ▽

我們中國人的臉色不比黑人黑。也不比白人白。所以是黃種吧？在顏色的階段上。所謂近硃者赤。近墨者黑。比方一個混血兒。就很容易接受膚色的遺傳。照此類推。我們黃種人的膚色。可能是若干遺傳因子的綜合。

皮膚的色素是因皮膚的色素素其厚度而不同的。此外，皮下脂肪層的厚薄，以及血液色素的量也在關係。所以單是臉色白，不能斷定他的貧血。你拿一個嬌生慣養的白臉和海上漁人的臉色相比。當你不覺得前者臉色青黑，但他決不覺貧血。因此，如果單憑臉色去判斷貧血，就無法知道一個飽歷風霜的人否貧血了。

在診斷學上第一課就提醒人「化粧是掩蔽貧血的」。塞了很厚的粉，紅唇膏，難道就是好血色

黃魚是可以使×色變的。但除了黃疸之外。有時多吃柑桔之類也會使×色轉黃(黃皮膚)不過這並不算什麼病。此外。副腎的病使肝×色變黑。肝臟有病使人×色現肝斑。至於欠缺維他命丙。會使暗瘡滿×。至於黑眼圈。常常是身體缺少休息。或妊娠。或荷爾蒙分泌的關係。

在這許多場合中。與其注意皮膚變色。不如注意一個人情緒的轉變。正如美國一位專門研究×色與情緒的專家加農博士所說。×色是心境與身體的鏡子。人們有時能從×色觀察出別人的近況。今憑這個原因。(續完)【以×代臉】

漂列地嘜麵包現改名為GB其名雖改易但該麵包仍為舊公司所發賣仍為舊人員所製造諸君購買GB嘜麵包莫論在何處購買時時新鮮

Teddy the Toaster says

**GB**  
for  
FLAVOR & FRESHNESS  
GENERAL BAKERS LTD



苦吻上下壹元五毛 鹿皮書 三毛  
台灣風景錢 三毛 小書報二毛五  
孔雀東南飛九毛五 自由人 五仙  
祖國拳轡 五毛 文壇 四毛  
廣東點心 七毛五 祖國 二毛五  
家庭生活 二毛五 人生 一毛五  
家庭良友 二毛五 東風 二毛五  
兒童樂園 二毛五 亞洲 三毛  
浪濤集 一元五 中華 三毛  
貓兒眼 五毛 四海 三毛  
盲戀 五毛 爐火 壹毛  
月亮 九毛五 鳥語 五毛

歡迎讀者加購不另收郵費如因小  
數加購郵費十足通用

培華谷經銷書報實刊

雲島華埠啟明公司

MINCO'S Confectionery  
672 Alexander St.  
Vancouver 4, B. C.

彭孟緝官運亨通

政府增調川軍廿壹軍劉雨卿增防。白崇禧將軍、  
警將主席、復先鋒射擊飛往慰問。同時更以魏道明、  
陸晉陳儀、任首任台灣省主席、兼保安司令。彭  
孟緝充任副司令。三十七年秋、陳誠東北歸來。  
在上海國防醫學院、割治胃潰瘍。福建連台灣餐  
。『世、皆欲殺。我意獨憐才』。那時大陸戰事、江  
河日下。陳氏孑然隻身、憔悴海外、彭對他執禮甚  
恭、招待陳住自己家裡。噤寒問暖、使陳誠對彭  
、有『雪中送炭』之感。這是彭氏第一次、再受知于  
陳副總統。

不久、陳誠果東山再起。由東南軍政長官、而  
台灣省主席、彭的保安副司令地位、益形鞏固。旋  
總裁亦由川康撤還來台。奇巧又住在台北的彭家裡。

彼時總裁憂心戰事。時常終夜繞屋徘徊。時感憂。余濟時。和他三人。經常輪流守候。預防總裁有何意外。經過了一個相當時期。總裁就職總統。在這一階段裡。彭又和官邸人物。相處得水乳相融。這番。可說是彭的第三個機會。得直接接近了總統。

今年桂永清以參軍長隨升參謀總長。彭孟緝和徐培根。被同任爲副參謀長。未及三月。桂以腦溢血。突然逝世。孫立人原是頗有希望繼任的人。但以轄下三四百人。職名上書要求。反欲速則不達。上月孫氏得以涉嫌共謀郭廷亮案。引咎連參軍長也辭掉了。中央便索興明令辭去彭孟緝。由代參謀長賈餘寶授。此外。因爲徐培根氏軍校教官。老師未便屈居在學生下面。早就改任了陸大校長。掃清了

他升遷的出路。

○痔根斷請用  
內服消痔根丸。此藥  
專治男女內外痔瘡。肛  
門各腫痛。初起兩粒。  
老痔多服。此丸服法至  
全。佛山醫愈多人。  
每樽四圓服拾元。兩樽  
拾五元

○原子射痔  
男女痔瘡。肛門腫痛。  
癰。大便秘下血。初或發。  
立即掃陰。包無痛苦。  
安康。置藥真愈。  
每樽十元

不受C.O.D. 橋脆見效

**Empire Drug Store**  
Carrall & Cordova Sts  
Vancouver, B. C.  
Phone PA. 4934

是汝所應得  
Bass Vitamineral

此藥丸能補益精神安  
睡及防傷寒令汝精神  
爽利 每盒百粒五元  
卡路街夾加都華街  
奄派藥材店啟

本館影家底相  
結婚相護照相  
與契據文件等  
精寫炭相  
永不脫色

NOTARY PUBLIC  
溫日隆公証人  
打街請由正門入可矣  
襟丹梳銀行二樓夾片  
電話 PA. 6513


**經濟餐**  
 嘉雲的麵包適合衛生  
 於滋養况質甜美味確  
 經濟餐有莫大之助力  
 該麵包之鮮明與價值  
 有感人之處也倘購財  
 館歡迎招牌麥嘉雲的好  
 也是爾每餐的好伴侶

◎重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽暖溫煖床褥質新清潔水喉冷暖招待妥當來往便捷饒饒光顧特別歡迎

新到

菜種瓜仁  
芥菜白菜  
召菜蘿白  
荷豆松好  
芥蘭莧菜  
茺茜豆角  
冬瓜毛瓜  
苦瓜絲瓜  
當時瓜菜

賣此發

HOTEL SUN AB 加拿大  
 166 Pender St. E.  
 Vancouver, B.C.  
 電話 MA. 9064  
 本旅社現新入接手營業  
 大加修飾煥然一新房舍  
 空氣潔淨涼潔汽暖溫  
 水暖冷熱日晝夜應本住  
 利便招呼週到租銀克己  
 實飽光顧無任歡迎  
 亞士拔士街里頭亞細亞

奉即索函備印錄日有萬羅包片唱通普及壽長滙總大曲名劇粵司公片唱壽長聲南聲美星金

喂喂喂！朋友！來來來！專我靜靜地話俾你聽！

金星新到歌  
超級長壽片  
金聲長壽片  
每只四元五毛

世界文壇  
不絕名聲  
改編  
紅樓夢  
大全  
共六日

黎文所飾再世寶玉  
李寶鑾飾典史林黛玉  
譚靜賢飾  
榮國  
香港電台一週的呼聲  
陳香優異  
三  
絕代佳人  
麥明榮  
少新權  
黎列榮  
陳豔雲  
白文傑  
萬文紅  
只  
陳燕姿  
李錦昌  
李慧  
王昭君  
朱麗  
梁山伯與祝英台  
三  
只  
劉錦昌  
郭少文  
陳慧貞  
西  
施  
三  
美聲最新長壽片  
每只四元五毛

精忠報國文天祥  
張月兒  
少新權  
黃金麗  
譚詠秋  
歐陽泉  
劉文少  
全唱合共三  
洗劍麗  
廖志偉  
林家聲  
紅線女  
伍木蘭  
甘麗珊  
孟姜女萬里尋夫  
三  
芳艷芬  
陳秀英  
馮玉玲  
說太伯  
歌劇西廂記  
三  
考劍輝  
陳紅女  
譚太伯  
南登長壽片公司  
第二期唱片  
每只四元五毛

最新出品  
三十三轉  
每只四元五毛

鍾雲山  
馮華  
白蛇傳  
三  
鍾雲山  
鍾志雄  
陳彩蘭  
朱項鶴  
聖苑  
王寶釧  
三  
尹自重梵鈴  
音樂教授  
洗劍麗  
鍾雲山  
郭少文  
伍木蘭  
一江春水向東流  
二  
為洗劍麗從歌壇生涯至今最好的獻貢。歌聲响亮。音調清朗。值得一聽。

運公司新到三十三轉唱片  
每只四元五毛

半日安  
冬錢臘鴨  
黃千歲  
十載菱花夢  
一日  
伍木蘭  
芳艷芬  
春燈羽扇恨  
羅錦綸  
鄉村姑娘  
一日  
任劍輝  
新到七十八轉片  
每只一元五毛

黃千歲  
梁榮奎  
十載菱花夢  
一  
芳艷芬  
任劍輝  
春燈羽扇恨  
一  
小紅娘  
紅白牡丹花  
一  
大紅獨唱  
抽拆鳳凰簫  
一  
半日安  
伍木蘭  
冬錢臘鴨  
一  
雙醒波  
羅麗娟  
鄉村姑娘  
一  
梁金國  
崔妙芝  
花街慈母  
一  
新到七十八轉片  
每只一元五毛

新到改編學英語留聲片

此等片是英國鑄格風  
Language 學院的博士  
編著的留聲片用作課本  
共十六只  
全套五拾元

外埠歡迎由  
C.O.D 光顧安全快捷  
電話  
PA. 1813

HOY'S

55 Main St. Vancouver, B.C.

馬開錢電話

程丁爐水熱氣煤火電種各裝接丁精 機直傳與機相影 具電底家種各理修及售專

本報有大帶舊報紙及潤十七寸長二寸可  
白紙出賣價錢相宜如蒙者請來面商

|             |                                                                                       |                                         |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>葉求錦</b>  | Dr. K. G. Yip<br>531 Main St.                                                         | Phone: Off. PA. 1716<br>Res. DE. 88473M |
| <b>龔邦耀</b>  | Dr. E. B. Sung<br>193 E. Hastings                                                     | Phone: Off. PA. 8510<br>Res. EM. 7017   |
| <b>趙社鴻</b>  | Dr. F. S. Chu<br>16 E. Hastings                                                       | Phone: Off. MA. 2053<br>Res. West. 3334 |
| <b>陳繼堯</b>  | Dr. G. H. Chan<br>528 Main St.                                                        | Phone: Off. TA. 2824<br>Res. DI. 6846   |
| <b>梁魁魂</b>  | Dr. S. W. Leung<br>426 Main St.                                                       | Phone: Off. TA. 4934<br>Res. OH. 7744   |
| <b>黃永源</b>  | Dr. W. Y. Wong<br>221 Main St.                                                        | Phone: Off. PA. 4709<br>Res. CE. 8338   |
| <b>陳因</b>   | Dr. Theo. Y. Chang<br>193 E. Hastings St.                                             | Phone: Off. MA. 7516<br>Res. KE. 7784-L |
| <b>周亮英</b>  | Dr. L. Ying Chou<br>193 E. Hastings St.                                               | Phone: Off. TA. 1182<br>Res. CH. 8626   |
| <b>徐澤權</b>  | Dr. Dodd Q. Chu<br>Suite 4, S. Burnaby                                                | Phone DE. 5031                          |
| <b>蔣黃文英</b> | Dr. M. H. Chung<br>Suite 2, 2510 Watson St.<br>on E. Broadway between Main & Kingsway | Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884       |
| <b>華人牙醫</b> |                                                                                       |                                         |
| <b>趙社理</b>  | Dr. W. S. Chu<br>426 Main St.                                                         | Phone: Off. TA. 4843<br>Res. N.W. 4749K |
| <b>李建宸</b>  | Dr. D. S. Lee<br>193 E. Hastings                                                      | Phone: Off. PA. 7059<br>Suite 108       |
| <b>尹德立</b>  | Dr. Chive S. Goh<br>501 Main St.                                                      |                                         |



不名

我查古時規定節日的  
作用。是完全以人民  
生活爲根據的。除了「  
於農隙講武事」之外。  
還有其衛生的作用。但  
神道設教時代。凡事提  
倡一種運動。總得帶上  
一點迷信。以補政令之  
不逮。卽如端午競渡。  
就有一個神話故事。故  
事是：屈原溺水以後。  
託夢泊屈江居民。要他  
們用竹筒盛米飯放下江  
中去作爲他的糧食。居  
民們照辦了。可是。屈  
原又託夢說：那投下的

飯。給蛟龍搶了去。要  
他們以後用五色綫裏好  
投下。使蛟龍不敢近。  
這就是後來的裹粽子。  
居民們爲了要驚嚇蛟龍  
。更於五月五日以舟楫  
成龍形。打鼓打鑼。在江  
中巡弋。以驅走蛟龍。  
這也就是後來的競渡。  
有了這個故事。人民便  
樂得於從事。他們以爲  
屈原是成了神的。許多  
節目所以引動羣衆。成  
爲牢不可破的習俗。多  
半得力於這類神話。

【未完】

。是丙申  
農曆五月  
初五日。  
端午節。  
端午節的  
起源。根  
樹南朝蕭  
梁時。吳  
均的「續  
齊諧記」。  
載稱：

並帶五色絲練葉。皆汨羅水之遺風也。這習慣豈直流傳到現在。端午節賽龍船。吃粽子的點綴依然保持不墮。

筆者居汨羅江南北兩岸有年。汨羅江上流發源于江西贛北脩水縣西南山中。稱汨水。西南順流湖南湘北。經平江。與由岳陽縣西南下注的羅水。在湘陰東北五十里處匯流。始稱爲汨羅江。江面闊狹不一。

之江而死。楚人哀之。以五月五日。投汨羅。至此日。以竹筒子貯米。投水以祭之。漢建武中。長沙區囑。忽白日見壹士人。自稱三閭大夫。謂囑曰：

「聞君當見祭。甚喜。但當年所遺。每爲蛟龍所竊。今君有惠。可以楮葉塞其筒。上以綵絲纏之。此一物。蛟龍所憚也。」囑依其言。後復見原感之。

屈原先生啊！我戰戰兢兢地活着。全世界在戰爭的影子里籠罩着。求生不可。戰又戰不得。和不了。那種尷尬局面。是否會在這初夏的微風裏。一對對閒散的情侶面前。一曲而撲通一聲跳下汪洋去呢？

還是不要投水吧。懷疑你是失戀自殺的。你想受政府一番褒揚。你不見。今天的中國。

庭湖。秋冬水涸。水僅沒膝。淺處解  
尚可徒涉。屈原懷沙投江自沉處解  
屈潭。又名汨羅洲。粵漢路北段武  
長路。設有汨羅車站。終抗戰今期  
。汨羅江江防。始終由三十七軍陳  
沛。九拾九軍傅仲芳駐守。

端午詩詞

孤風

西風吹瘦憶美渠  
暖暖徒能供涕淚  
江山搖落鳩鳴逝  
龜策無靈推志節

惜詞眞堪一疾嘯  
昭昭寧與埃埃汗  
魂夢飛騰國病除  
超眞世尙慕三閭

橘頰浮雲心自愜  
美人市惠緣何以  
元后降殃身及國  
懷沙孔靜原尸諫  
三湘煙雨靈雄奇  
香草留芳却可思  
娑磧施安解而支  
龜策誠知太卜癡  
司徒英石

離騷迴讀恨難窮  
今日弔君還自弔  
忠魂縹緲湘江冷  
如縷靈心都碎盡  
千古詞人一樣回  
昔年崇義更誰崇  
王氣消沉楚殿空  
尙留遺愛仰高風

盤文蔚

常門蒲劍不堪尋  
掩卷抽思一往深  
沉菖醴蘭紛內美  
懷沙哀郢照初心  
義如可取生何負  
道偷能行陸豈沈  
節亮天中彌正氣  
浩然沆瀣奮騷吟

詠

一  
未聞報國現旌忠  
追昔撫今感慨東  
紀念三閭崇節義  
人心不古問蒼穹

許肇生

風雅既愛國。又賺錢。又不  
。又有雪糕可吃。這是你沒  
想到的。壹千年以後。國事  
舊如此。而所不同的。你那  
代夏天又有雪糕。而現代

「你死了。人們才發見你的文學天才。建立了你文學的資格。這是你唯一的收穫。在政治上，你實在是個大失敗者。」

無情湘水弔詩人  
端午題詞復愴神  
三  
行吟澤畔孰知愛  
抑鬱離騷不自由  
孤忠一片付湘流  
信讒納謫害忠臣  
丙申端午詩人節感賦



纒綿憂恨楚騷辭  
忠義遭讒劇可悲  
都城盤衍隆  
宗室常懷耿耿  
國門留戀步遲遲  
賦成哀郢志殊苦  
沉淪汨羅意不疑  
才華傑出竟如斯  
潞水臨江同一哭

© 2006 The Authors  
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd

行吟澤畔步遲遲  
抱石沉江萬載悲  
賈誼長沙鶴聖主  
梁鴻海曲竄明時  
孤臣自古空餘恨  
汨水無情弔豈知  
荒草斜陽煙一抹  
招魂有否楚些辭

100%

騷辭傑出化蠻邦  
賢士遭諗吟澤畔  
懷沙賦讀相揮淚  
競渡龍舟憑弔屈  
直道忠言諫楚王  
佞臣得寵亂朝綱  
湘水魂招總斷腸  
年年思念在端陽

亮節千秋照汗青  
報秦功業遺三戶  
義士於今懷潔行  
天心但作無爲態  
漁歌唱斷汨羅漣  
黃板  
騷人終古奉儀刑  
未管人間有獨醒

1

艾綠薰香。榴紅吐焰。綵絲坤  
盤文蔚  
恨千尋。一土沉冤。傷心互古儒林  
。芷蘭翻羨鐫銘佩。挹餘馨。蒼  
苔岑。盍殷勤。筆掃胡塵。彎挽晴

## 度

擊楫謳吟。喚起騷魂。激流試滌  
煩襟。鼓旗三戶莊嚴甚。敢中興。  
錢吹去。元音。撫芳辰。滿引蒲觴。  
合奏瑤琴。

土庫集團  
 輔行雜貨公司  
 國貨商場  
 國貨總匯  
 新貨  
 瓜菜種  
 發客  
 129 Pender St. E. PA. 6635  
 Vancouver, B.C.

雲城  
陶陶酒家  
東街打片號式零壹

廚餐招包隨  
師廳呼辦意  
優美真筵小  
良麗誠席吃

HO CHOP SUEY  
02 E. Pender St.  
Vancouver B. C.  
Phone PACific 1030  
PACific 0713



**LINWOOD COMPANY**  
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.

---

冬節送禮品  
中國顧繡  
男女絲巾  
檯面絲畫  
男女搭巾  
男女晨袍  
內衣衫頭  
絲髮說衫  
應有盡有

目錄印備  
函索即奉

雲  
埠  
聯活公司啓

僑鄉村幹受苦  
非至餓死不止

目前中共因要增多外匯。放寬管制。不特配給比農民較多。一切亦較方便。查一般僑眷有外匯接濟生活原較農人爲優。

如在未土改前。農人生活困難。尚可向其華僑親屬告貸救急。惟土改後。僑眷因被鬥爭。對一般村幹仇恨至深。農人告貸無門生活倍形慘苦。在此優秀形勢發展下。農民無不覺悟。認爲中共一切。均是欺騙手段。中共近在各地實行農會社會主義化。普遍遭遇農民反抗。此實爲最大原因。最近各縣農幹。

更曾遍發生不願幹之消極風潮。因目前各埠農幹薪水。經歷次減少。不足個半人生活。大部村幹且義務無薪支。工作必要起帶頭作用。工作完竣。仍要參加鄉區會議。小組討論等。每日開會及工作時間。最少要四五小時。因此。在土改時吃香之村幹。現在已成了冷門貨。無人可憐。非至餓死不止。此亦天理循環也。

(續完)

### ◎雲埠達權社通告

爲通告事。案據本年度行政會議。對於社員徵收月費事。經案議決。根據往年辦理。凡在本年六月卅日以前繳交者。折半徵收。以示優待。而資鼓勵。如過期繳納者。壹律照章收足。仰我全体男女社員。覺知知照。此佈。

本社特委催收員 趙偉常 關崇安

雲高華達權社啟

中華民國四十五年 元月廿三日

|                 |                 |                  |      |          |
|-----------------|-----------------|------------------|------|----------|
| 華僑學生文庫六冊許崇文編四元八 | 學批評史巨著郭紹虞著三元八角五 | 詩話等創作            | 華新書局 | 新到<br>書籍 |
| 內容分抒情，記敘，議論，說明， | 風蕭蕭 徐許著 一巨冊二元九五 | 折斷的弦琴上下          |      |          |
| 青年經商與致富         | 孟君著 三元三         | 少年維特之煩惱          | 八毛   |          |
| 培養幸福的生活         | 歐德原著 九毛         | 青年人的生活           | 五毛   |          |
| 黎民著 四毛五         |                 | 七三把擒拿法內篇李昂昂著一元五  |      |          |
|                 |                 | 武林爭雄傳 四冊 一元一     |      |          |
| 哈將軍棍伏鉄馬驢 八冊 二元一 |                 | 奇俠軍棍佛 三冊 八毛      |      |          |
| 南嶺三雄 六冊 一元六     |                 | 獨臂禪師 四冊 一元一      |      |          |
| 金鰲門飛龍 正續 八毛五    |                 | 雙龍劍 五冊 一元三五      |      |          |
| 鉄臂楊天龍 五冊 一元三五   |                 | 三德和尚三探西禪寺七冊 一元八五 |      |          |
| 洪文定血戰岳陽樓十八冊 四元六 |                 | 洪文定飛探白鶴山十八冊 四元六  |      |          |
| 吳家太極 八冊 二元一     |                 | 北派奇俠英雄劍 三冊 八毛    |      |          |
| 小諸葛三門混世魔 二毛五    |                 | 閃電手大戰火麒麟 二毛五     |      |          |
| 文藝偵探            |                 |                  |      |          |

當舖利息低廉押物留候壹  
年秘密交易  
本公司有鑽石・鏢仔・相架・千里鏡・  
音樂器具及各種行李出賣價錢相宜  
携來此貨自即以九折計  
喜南定街東七十七號卓詩押舖廣告

華高雲大拿加  
 隆裕廣  
 Kwong Yee Lung Co.  
 135 PENDER ST. E.  
 Phone PA. 5652  
 Vancouver, B. C.

---

祖國什貨  
 地道藥材  
 台灣竹筍  
 頂靚翅餅  
 發客

THE ROYAL BANK OF CANADA  
支行位于 緬街夾喜市定街

本行接駁香港匯單。真論郵匯電匯。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

Tatlow 電話 1754  
**黃漢經紀**  
 Wong Horne Agencies  
 Insurance  
 General Agent  
 441 Gore Ave.  
 Vancouver 4, B. C.

功用  
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生  
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遇身鹹粒 肚痛  
瘡癰疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛  
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。○  
「價目」每樽大號壹元二角五 二號七毛五 三號三毛  
各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房  
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.  
YANCOVER, B.C.

新發明  
**奇異藥水**

是患病者的好門路！

甜(尿)問我

以最新學理解答

用特效藥物治療

(來函請詳列姓名，性別，年歲，職業，已往病歷，現在病歷，曾否醫治等項。)

大同新鮮瓜菜登市

代理 老幼人壽燕梳  
康健各種保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
接辦 填報入息稅紙  
移民入籍文件



**◎哀謝**

先考諱慶字禮慶余公府君痛于民國四十五年五月廿八日病終正寢積閱享壽七十有七歲不孝孽馮遠居祖國不能親視含殮聞耗痛慟隨遵禮成服但身後蕭條蕤費無藉幸賴達禮總社及余姓兄弟協同發部勸捐并料理喪事一切經於六月五日在客戶殯儀館舉行出殯扶柩歸土安葬于巧活墳場叨蒙眾社昆仲兄弟戚友世誼惠賜贈儀花圈輓聯執紼素車致送高誼隆情殯有均感謹此哀謝

哀孤子樂馮泣血稽顙  
惠賜列后 恕不稱呼

兗社昆仲部共捐銀壹百貳拾八元  
余昌丰在身上搜回五拾六元零五  
余發經手共捐銀卅元 民治兜花園  
車 達禮總社花園車 洪門昆仲花  
園車 余姓兄弟花園車  
除葬費之外餘銀盡付與他家人收用

**◎哀謝**

先考諱添保號碩政馬公府君痛於民國四十五年五月十九日以病終於點間順正曉享壽六十式歲經於五月廿五日下午二時半假座花斯打麥敬雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬于點間順新墳場荷蒙宗親戚友世誼惠贈贈儀花圈輓聯執紼素車致送高誼隆情殯存均感謹此誌謝

哀孤子超明泣血稽顙  
媳 陳氏拭淚歔歔

**厚惡芳名 恕不稱呼**

「花園」馬日初 基政 發強  
專政 錄政全 炳燭合家 顯職  
政合家 雷炎合家 黃子芹 顯職  
政合家 馬國藩馬榮衍馬經權全  
馬年良偕舅沃堂沃寬沃義全 煥  
章 李炳 馬政才偕孫楚新全  
華軒合家馬才劍清 馬修繼合家馬  
積旺全 李馬魁合家 馬為逸偕男  
馬才優馬修日碩俊全 馬國平合家  
仕霖全 陳泰鳴合家 馬國平合家  
馬立傑 馬昌銓馬昌晉馬孔全  
馬煥豪合家 馬論政偕男郁光馬政  
平全 馬兆政聘政玉政金全現政全  
馬政活合家馬森井合家全 馬政鴻  
合家馬立龍合家全 馬恒麗偕男國  
楊馬本在偕男松詠全 馬政年台家  
長宗合家全

「素車」馬立英 馬政廣 馬論  
政 馬沃光 馬政財 馬楚新 馬  
政年 馬炳樞 馬國均 黃傑仕  
謝添 朱進浩 馬濃亮 馬聘政夫  
人 馬政活 馬碧儀 馬森井夫婦  
馬故瀟夫人 馬光源 馬華軒 馬  
才詠 馬錦輝 馬振華 馬長宗  
馬更彪 馬兆政 黃子勤 馬機旺  
馬才優 馬括政 馬修日 馬石俊  
馬昌義 馬昌晉 馬昌銓 馬益論  
馬氏公所代表馬守義 馬地球 馬  
才暢 馬德龍 馬振和 陳翠明  
黃華 梁煥庭 馬王政夫人 馬炳  
坤  
「聘儀」 馬官政推修全五  
馬從吉合家五元 馬官政推修全五  
元 陳景合家五元 馬榮耀式元

# 賽馬

蘭市當公園

日期 六月八

至八月一

每日時間四時半開場

星期六及大日子二時  
五分開場

## ◎新型西餐館出賣

本西餐館運貨位於亞舍尼利路  
埠式街。設備新型上等傢私。地  
適中。向來生意興旺。惟限于  
問題。各股東願割價出賣。如  
梓願買斯業者。請函面洽均生  
如在卑詩者則就近與斐娘關邦律  
生面洽。如在亞、沙等省者。  
接與本餐館主人商洽。如欲獨  
意亦由尊意。

通訊處 CLUB CAFE  
638 2nd St.  
Medicine Hat, Ath  
電話 TA. 4091

## ◎周代英醫廬

遠近問症 函詢即答  
Chang Chun & Co.  
433 GORE AVE.  
Vancouver, B. C. Canada

## ◎哀謝

先祖考葉慶翁余公府君痛於中華民國四十五年六月四日病逝聖保醫院享壽七十有五載承孫宏禧宏禧承祧國事不克親視含殮祇遵禮成殯殯於余塚余采分堂列位恩俾代為殯禮經於同月七月出殯歸土僕等親戚友惠贈輓花圈輓聯執紼手送喪高誼隆情殯存均感謹此誌謝

承受孫宏植宣

厚惠列后 恕不稱呼

國民黨雲高華分部花園 墓碑明  
元 雲培余風采分堂 雲培余  
仲 余培養合家 各花園車  
「購儀」 培養合家四拾元  
祝禮 蘇和 雅卿 遐和 統儀  
各拾元 約和 超樂 統儀  
惠霖 玉中 統秀 良樂 統儀  
和祥 煊中 梅慶 廣禮 李日  
漢雄 各伍元 鑑和 喜中  
統清 亨禮 鑽欽 珠中 各  
緝銘 廉禮 統儀 鈞樂 汝  
朱孔修 茂章 兆傳 堯中  
耀銘 甄新合 章舜 禮詳  
統俠 慶亮 龔貞信 貴緒  
中廣夫人 亨中 文輝  
捷和 雷卓平 以上各式元  
黎庇 松禮 民生 寬民 經  
瀚和 豐利 高啟華  
銳創 利和 李益 慶庠 以  
登元 無名氏五毛



